

COLLECTION DU DOMAINE PUBLIC

L'HÔTEL DU LIBRE ÉCHANGE

GEORGES FEYDEAU

Comédie — 1894

RÉPLIQUE · TEXTE INTÉGRAL LIBRE & GRATUIT

NOTE D'ÉDITION & DOMAINE PUBLIC

*Cette œuvre dramatique appartient au **Domaine Public** universel. Libre de droits patrimoniaux, elle peut être lue, montée sur scène, imprimée et partagée en toute liberté.*

À propos de cette édition

Conçue pour le travail du comédien et la pratique du plateau, cette édition privilégie la lisibilité et l'aisance de mémorisation :

- **Confort de lecture** : Justification courte au fer à gauche pour alléger l'effort visuel et sécuriser le retour du regard.
- **Distinction immédiate** : Répliques en **Cormorant Garamond** et didascalies en **Inter**, évitant toute confusion à voix haute.
- **Repérage scénique** : Numérotation discrète toutes les 5 lignes et marges aérées de 20 mm pour les annotations de jeu.

L'application Réplique

Cette édition vous est offerte par **Réplique**, l'outil d'apprentissage des textes créé pour les comédiens et les metteurs en scène.

L'application vous accompagne dans l'apprentissage de vos rôles grâce à un parcours progressif (textes à trous, masquage par initiale, récitation au micro) et un **mode Italienne** qui vous donne la réplique au bon tempo, secondé par un souffleur discret en cas d'hésitation.

Répétez vos textes et retrouvez nos éditions sur

www.replique.pro

PERSONNAGES

PINGLET	525 rép.	DEMOISELLES MATHIEU	5 rép.
MARCELLE	231 rép.	PERVENCHE	5 rép.
PAILLARDIN	193 rép.	ERNEST ET LA DAME	4 rép.
MADAME PINGLET	183 rép.	TOUTES	4 rép.
MATHIEU	183 rép.	PAILLARDIN ET MADAME PINGLET	4 rép.
BASTIEN	89 rép.	COMMISSIONNAIRE	3 rép.
VICTOIRE	78 rép.	VOIX DE PINGLET	3 rép.
MAXIME	70 rép.	PAILLARDIN ET PINGLET	2 rép.
BOULOT	68 rép.	DAME	2 rép.
BOUCARD	50 rép.	MADAME PINGLET ET MARCELLE	1 rép.
MÊMES	22 rép.	MARCELLE ET MADAME PINGLET	1 rép.
Tous	17 rép.	QUATRE	1 rép.
ERNEST	13 rép.	UN COMMISSIONNAIRE	1 rép.
VOIX DE MARCELLE	13 rép.	COMMISSAIRE	1 rép.
VOIX DE PAILLARDIN	11 rép.	COMMISSIONNAIRES	1 rép.
CHERVET	10 rép.	VOIX	1 rép.
VIOLETTE	10 rép.	MARCELLE ET PINGLET	1 rép.
PETITES	9 rép.	AUTRES	1 rép.
PINGLET ET MADAME PINGLET	8 rép.		

VOIX DE VICTOIRE	8 rép.	PAQUERETTE	1 rép.
MADAME	6 rép.	MAXIME ET VICTOIRE	1 rép.
MARGUERITE	6 rép.	VOIX DE MAXIME	1 rép.
PINGLET ET MARCELLE	6 rép.	VOIX DE MADAME PINGLET	1 rép.
		BOUCARD ET PAILLARDIN	1 rép.

SOMMAIRE

☞ Cliquez sur un acte pour y accéder directement

ACTE I	6
ACTE II	26
ACTE III	64

ACTE I

SCÈNE PREMIÈRE

MADAME

Au lever du rideau, Pinglet travaille à un plan sur la table du milieu, le dos au public.

(, chantonnant en travaillant.)

(, paraissant, deux échantillons d'étoffes à la main. Voix sèche.)

(, sans se retourner.)

(, retourné à demi.)

PINGLET

Il se remet à travailler.

(, à part.)

(, montrant ses échantillons.)

(, indiquant l'un des échantillons.)

(, à part.)

((M me Pinglet sort en lui tirant la langue.))

SCÈNE II

(, avec empressement allant à Marcelle.)

(, avec humeur.)

(, très aimable, descendant avec elle.)

(, lui prend les mains et la regarde dans les yeux.)

(, lui indiquant.)

MARCELLE

Elle sort.

SCÈNE III

(, la regardant sortir, très excité.)

SCÈNE IV

(, entrant.)

(, s'asseyant et examinant le plan.)

(, haussant les épaules.)

(, se levant.)

((Déposant le plan.))

(, s'asseyant sur le canapé.)

((S'appuyant au dossier du canapé.))

(, d'un ton indolent et blasé.)

(, riant.)

PAILLARDIN

Il allume une cigarette.

(, à demi étalé, les jambes croisées.)

(, riant.)

(, haussant les épaules et se levant.)

(, scandalisé.)

(, lui portant une botte.)

PAILLARDIN

Il fait un mouvement pour s'en aller.

5

(, le rappelant.)

(, ricanant.)

((À part.))

PINGLET

On frappe.

SCÈNE V

PINGLET

Maxime paraît, un volume sous le bras.

PINGLET

Il va à la table pour le chercher.

(, revenant.)

MAXIME

Il indique le volume.

(, lui donnant un coup de coude.)

(, offusqué.)

MAXIME

Il remonte.

10

(, entrant.)

(, sur le tabouret, à Paillardin.)

(, à Maxime qui fouille dans les tiroirs.)

((À Maxime.))

VICTOIRE

Elle va à la table ranger les papiers.

(, se levant, à Pinglet.)

PINGLET

Maxime se met à lire.

(, à la cantonade.)

((Répondant.))

PAILLARDIN

Ils sortent.

SCÈNE VI

(, sur son tabouret, lisant.)

(, s'accoudant sur la table.)

(, gouailleuse.)

(, très naturellement.)

VICTOIRE

Elle lui caresse le genou.

(, impassible.)

((À part.))

(, très sérieux.)

MAXIME

Il s'assoit sur le canapé.

15

(, riant.)

(, lisant.)

(, qui le caresse.)

((Continuant sa lecture.))

(, continuant.)

(, lui caressant les cheveux.)

((S'accoudant au canapé.))

VICTOIRE

Elle se remet à lui caresser les cheveux.

((Il reprend sa lecture.))

(, riant.)

(, reprenant.)

(, comme si elle ne comprenait pas.)

VICTOIRE

Elle donne une tape sur le livre.

(, sur le canapé.)

((Elle le lui ferme dans les mains.))

VICTOIRE

Elle le lui prend et s'assied à côté de lui.

(, le prenant par les épaules.)

(, passant derrière le canapé.)

VICTOIRE

Elle lui arrange les cheveux sur le front.

(, les yeux fermés.)

(, le serrant sur sa poitrine.)

((À part.))

(, se regardant.)

(, remettant ses lunettes et rabattant ses cheveux.)

(, laissant retomber ses bras de découragement.)

(, continuant.)

ACTE I · SCÈNE VI

(, sèchement.)

(, sortant par la droite.)

(, lisant.)

SCÈNE VII

(, exaspérée.)

(, à Marcelle.)

(, à leurs maris respectifs.)

QUATRE

Ils se chamaillent.

20

(, se levant.)

MAXIME

Il sort.

(, agacé des reproches de sa femme.)

(, à Paillardin.)

(, à mi-voix, à Pinglet.)

(, à mi-voix, à Paillardin.)

(, à sa femme.)

(, riant.)

PAILLARDIN

Il remonte de quelques pas.

(, redescendant.)

(, indignée.)

PAILLARDIN

Il remonte.

(, le suivant.)

(, à la porte.)

PINGLET

Paillardin et M me Pinglet sont sortis.

SCÈNE VIII

(, assise sur le canapé ; furieuse.)

(, hésite, puis brusquement.)

(, se lève vivement.)

PINGLET

Il veut la prendre dans ses bras.

25

(, se dégageant.)

PINGLET

Il lui prend la main.

PINGLET

Il l'entraîne.

((Il frappe du pied, agacé.))

(, avec colère.)

(, lui prenant les mains.)

PINGLET

Marcelle pleure ; il lui essuie les yeux.

(, pleurant.)

(, montrant le poing à la porte du fond.)

(, lui parlant dans l'oreille.)

(, se retournant, brusquement, vers lui.)

(, très tendre, la tenant dans ses bras.)

(, le regardant, avec émotion.)

(, la reprenant dans ses bras.)

(, à la cantonade.)

((À Marcelle qui s'est dégagée de ses bras.))

PINGLET

Il se sépare de Marcelle et s'arrête devant la table.

SCÈNE IX

(, entrant par la droite.)

(, sans conviction.)

((À Marcelle.))

((Avec menace, s'oubliant.))

(, réprimant son envie de rire.)

(, à part.)

SCÈNE X

(, entrant, le courrier à la main.)

((À Pinglet.))

((Bas.))

((À part.))

MARCELLE

Elle sort.

30

MADAME PINGLET

Elle s'assoit sur le canapé.

PINGLET

Frappe sur la table comme pour dire : j'ai trouvé.

((Après avoir lu.))

(, à part.)

((Lui passe la lettre.))

VICTOIRE

Elles sort par la droite.

SCÈNE XI

(, feuilletant, le dos tourné à sa femme.)

(, qui a ouvert une lettre !)

(, à pleine voix.)

(, entre ses dents.)

(, qui a ouvert une seconde lettre.)

MADAME PINGLET

Elle lui donne un prospectus.

((À part.))

(, continuant.)

((À part.))

PINGLET

Il met les prospectus dans sa poche.

35

(, se levant.)

MADAME PINGLET

Elle les chiffonne et les jette par terre.

SCÈNE XII

(, entrant.)

(, ramassant les prospectus chiffonnés.)

((Victoire sort.))

SCÈNE XIII

(, introduit Mathieu.)

MADAME PINGLET

Mathieu embrasse M me Pinglet.

(, lui indiquant le canapé.)

PINGLET

Il va le poser près de la fenêtre.

(, assis.)

(, s'asseyant près du canapé.)

((Lançant un coup de pied et hurlant.))

(, qui ne comprennent pas, sursautant.)

MATHIEU

Même jeu.

(, se levant.)

((Lançant un coup de pied.))

(, sursautant.)

(lui serre les mains.)

(, un peu refroidis.)

PINGLET

Mathieu ôte son paletot.

40

(, bas à Pinglet.)

((À Mathieu.))

SCÈNE XIV

(, entrant.)

(, entrant avec une malle sur le dos.)

UN COMMISSIONNAIRE

Victoire sort.

COMMISSIONNAIRE

Pinglet l'aide à se décharger.

COMMISSIONNAIRE

Mathieu le paye.

(, regarde la malle.)

(, entrant.)

PINGLET ET MADAME PINGLET

Entrée de quatre commissionnaires avec quatre malles.

(, à Pinglet.)

(, essayant d'achever.)

COMMISSIONNAIRES

Ils sortent.

(, à part.)

45

ACTE I · SCÈNE XIV

(, l'arrêtant.)

((Lançant un coup de pied.))

(, se dérochant à son coup de pied.)

(, froidement.)

(, stupéfaits.)

PINGLET ET MADAME PINGLET

Pinglet lui serre la main.

SCÈNE XV

(, entrant.)

(, remontant jusqu'à la porte.)

(, sortant.)

(, d'un air de triomphe, à Pinglet et à sa femme.)

(, enchanté.)

(, abasourdis.)

PINGLET ET MADAME PINGLET

Bruit de voix.

MATHIEU

Elles paraissent.

(, en cœur.)

(, en cœur.)

(, en cœur.)

(, se défendant contre les petites.)

(, content de lui.)

(, allant à Mathieu.)

(, lui donnant une tape sur la poitrine.)

(, touchant légèrement Mathieu.)

((À Mathieu.))

(, se levant, ébahi, avec résignation.)

(, leur serrant les mains.)

((À M^{me} Pinglet.))

MADAME PINGLET

Elle remonte.

SCÈNE XVI

(, entrant de droite.)

MADAME PINGLET

Elle sort.

50

(, apercevant Marcelle, va la saluer.)

(, vivement, présentant les Mathieu.)

(, à Pinglet.)

(, à part.)

(, bas à Pinglet.)

(, qui a entendu et a pris ça pour lui.)

MATHIEU

M me Pinglet entre.

(, se dirigeant vers la porte.)

(, à Pinglet.)

MADAME PINGLET

Les Mathieu et M me Pinglet sortent.

SCÈNE XVII

MARCELLE

Geste de menace.

MARCELLE

Fausse sortie.

SCÈNE XVIII

(, entrant, suivie de Victoire.)

((À Victoire.))

MADAME PINGLET

Marcelle est sortie.

55

(, sur le tabouret.)

MADAME PINGLET

Victoire sort.

(, se levant, très naturellement.)

(, essayant de la flatter.)

(, sèchement.)

(, avec colère.)

MADAME PINGLET

Elle enlève la clef de droite.

(, cherchant à la lui reprendre.)

(, le repoussant à coups de dos.)

(, le souffletant.)

(, tombant assis, la main sur la figure.)

(, du dehors.)

(, entre dans la chambre de M^{me} Pinglet et revient.)

PINGLET

Il attache une échelle de corde à la barre d'appui de la fenêtre et descend vivement.

PINGLET

RIDEAU

PINGLET

•

60

ACTE II

SCÈNE PREMIÈRE

(, assis devant la table de droite.)

(, dégringolant l'escalier, éperdu.)

(, se levant.)

(, tranquille.)

(, effaré.)

((Il se remet à couper ses bougies.))

((Devant le 9.))

BOULOT

Il frappe timidement.

(, d'une voix forte.)

(, reculant, effrayé, puis ouvrant la porte.)

BOULOT

Sortie.

SCÈNE II

(, se levant.)

(, donnant le bras à la dame.)

(, très aimable.)

((D'une voix)

(, très aimable.)

((Dramatique.))

((Avec suffisance.))

((Se rengorgeant.))

((À la dame.))

((À part, à Bastien.))

(, très naturellement.)

(, étonné.)

((Bruit de voix.))

(, projeté de gauche, à Bastien.)

((Appelant.))

(, paraissant sur le pas de la porte.)

((À Ernest.))

((Il salue Ernest.))

(, à Chervet.)

((Il indique la droite.))

ERNEST

Il remonte.

(, le suivant.)

((À la dame.))

ERNEST

Il sort, précédé de la dame.

((À Chervet.))

((À Bastien.))

CHERVET

Il sort.

65

ACTE II · SCÈNE II

SCÈNE III

(, à Chervet qui a disparu.)

(, s'asseyant.)

(, d'un air niais.)

((Lui donnant une tape sur la joue.))

((Haussant les épaules.))

((Faisant tourner son vilebrequin.))

((Timbre.))

(, dans l'escalier.)

SCÈNE IV

(, très aimable.)

(, un sac à la main.)

((Coup de sonnette.))

(, indiquant la droite.)

BASTIEN

Il en allume un.

PAILLARDIN

Ils rentrent tous les deux à droite.

(, riant.)

(, railleur.)

BASTIEN

On chante au-dessus.

(, posant son sac.)

PAILLARDIN

Il tire ses affaires de son sac.

(, au fond, criant.)

(, paraissant.)

BASTIEN

Il disparaît.

70

SCÈNE V

(, un énorme cigare à la bouche, il porte le sac de Marcelle.)

(, regardant alentour.)

(, éternuant.)

ACTE II · SCÈNE V

(, en manière de plaisanterie.)

(, se découvrant.)

((À Marcelle, très tendre.))

PINGLET

Paillardin entre dans le cabinet du fond. Nuit.

((Très aimable.))

(, avec assurance.)

(, à part.)

(, désignant à gauche.)

((À Marcelle.))

(, un bougeoir allumé à la main.)

BASTIEN

Il allume les bougies des flambeaux.

(, oubliant la présence de Bastien.)

(, vivement et bas.)

((Embarras des trois personnages.))

PINGLET

Bastien sort.

(, à Marcelle, voulant la prendre dans ses bras.)

(, rentrant vivement.)

BASTIEN

Il passe sur le palier.

(, à Paillardin.)

(, donnant son bougeoir à Bastien.)

PAILLARDIN

Il remonte.

75

BASTIEN

Paillardin sort, tandis que Bastien monte à l'étage supérieur.

SCÈNE VI

(, toujours son cigare à la bouche.)

PINGLET

Il la prend dans ses bras.

(, un peu inquiète.)

(, avec reproche.)

MARCELLE

Elle se dégage.

(, la suivant.)

PINGLET

Il veut la saisir.

((Il veut l'embrasser, son cigare à la bouche.))

(, le repoussant.)

MARCELLE

Elle recule.

80

(, un peu piquée.)

(, allant à la cheminée.)

((Avec passion.))

PINGLET

Il s'élance sur elle.

(, la prenant dans ses bras.)

(, se dégageant.)

((Il s'assied, tenant Marcelle dans les bras ; la chaise se casse.))

(, éclatant de rire.)

(, à part.)

(, riant.)

((Se relevant.))

(, le repoussant doucement.)

(, très contrarié.)

(, riant toujours.)

(, son mouchoir sur la bouche.)

(, tenant Marcelle dans ses bras.)

(, sur le palier, apercevant la chaise brisée.)

(, se séparant.)

(, confus.)

(, furieux.)

(, reculant.)

((Il le pousse sur le palier.))

(, sur le palier.)

BOULOT

Il s'en empare.

(, à l'étage supérieur.)

BOULOT

Il replace le vilebrequin et disparaît.

(, inquiet.)

((Avec passion, la prenant dans ses bras.))

(, inquiète.)

(, effrayée.)

(, regardant autour de lui.)

(, lui montrant.)

(, s'asseyant sur la petite table ronde.)

MARCELLE

Elle va préparer de l'eau sucrée.

(, comique, désespéré.)

PINGLET

Il se lève.

85

(, tournant le sucre dans le verre.)

(, buvant, éperdu.)

(, lui reprenant le verre des mains.)

(, vivement.)

(, se dévêtant.)

(, avec désespoir.)

(, épouvantée.)

MARCELLE

Elle lui éponge les tempes de son mouchoir qu'elle a mouillé.

(, paraissant, reprend le vilebrequin.)

BOULOT

Il commence à tourner.

(, adossé à la cloison.)

(, effaré.)

(, poussant un cri.)

(, s'éloigne du mur)

(, retirant son vilebrequin.)

(, tournant autour de la table.)

(, le suivant.)

(, regardant le bout de son vilebrequin.)

((S'éventant avec le chapeau de Marcelle.))

ACTE II · SCÈNE VI

(, à quatre pattes, il regarde par le trou pratiqué.)

(, ouvrant pour appeler.)

(, à part.)

(, d'une voix éteinte.)

(, sur le pas de la porte, à Boulot.)

((Montant l'escalier.))

(, disparaissant.)

SCÈNE VII

(, à elle-même.)

BOULOT

Il entre dans la chambre de Chervet.

(, entrant à gauche.)

(, revenant avec tout l'attirail.)

BOULOT

Il entre chez Marcelle.

(, posant le tout.)

(, allumant la lampe à esprit de vin)

SCÈNE VIII

(, paraissant.)

(, avec volubilité.)

(, successivement.)

(, regardant bouillir l'eau, à Boulot.)

((Sur le palier, à lui-même.))

((À part.))

(, à part.)

(, regardant le cadre où sont les clefs.)

(, un bougeoir allumé, montrant le 11.)

BOULOT

Il les fait visiter.

90

MATHIEU

Il prend le bougeoir de Boulot.

BOULOT

Il l'échange rapidement avec un du palier.

(, sortant du cabinet de toilette.)

(, à Boulot.)

MATHIEU

Il pose son bougeoir sur la boîte à cigares de Paillardin.

PETITES

Boulot revient sur le palier.

(, à gauche.)

MARCELLE

Elle se dirige vers la porte du palier.

95

(, à droite.)

MATHIEU

Il se dirige vers la porte du palier.

(, pénétrant sur la palier, au garçon.)

(, même jeu.)

(, se détournant.)

(, tournant autour de Marcelle.)

(, tournant le dos à Mathieu.)

MATHIEU

À droite, les petites Mathieu se mettent à leur aise.

(, troublée.)

(, surpris.)

((Appelant ses filles.))

(, voulant le retenir.)

BOULOT

Il entre à gauche, voir si le thé bout.

(, avec joie.)

(, à part.)

(, sur la porte.)

(, à part.)

(, barbotant.)

(, à part.)

(, impatientée.)

MARCELLE

Elle entre à gauche.

(, la suivant.)

(, exaspérée.)

(, dansant.)

(, revenant à Boulot.)

(, à part.)

(, à ses filles.)

MARCELLE

Elle la cache derrière elle.

100

(, regardant autour de lui, à Marcelle.)

(, gagnant le cabinet de toilette.)

(, à ses filles.)

MATHIEU

Elles entrent chez Marcelle qui a fait disparaître la jaquette et le chapeau de Pinglet dans le cabinet de toilette.

(, d'un air aimable.)

(, avec un rire forcé.)

(, entrant.)

BOULOT

Il pose le plateau, sept tasses et le sucrier.

BOULOT

Il va en chercher chez Chervet.

MATHIEU

Elles vont en prendre à droite et au fond.

(, à part.)

(, rentrant.)

BOULOT

Les petites rentrent avec une chaise chacune.

105

(, à part.)

MARCELLE

Tout le monde s'assoit.

(, à Marcelle.)

(, vivement.)

(, se carrant sur sa chaise.)

(, inquiète.)

(, à ses filles.)

SCÈNE IX

(, arrivant sur le palier, très gai.)

PINGLET

Chantonnant.

PINGLET

À la monaco, l'on danse, l'on y danse ! À la monaco, l'on danse tout en rond !

(, à Marcelle.)

MARCELLE

Pinglet entre chez Marcelle.

(, étonnés, se levant.)

(, abasourdi, les bras en l'air.)

(, qui s'est levée, bas, à Pinglet.)

(, à part.)

(, le prenant par la main.)

((À Marcelle.))

(, comme surprise.)

(, à part.)

(, lui présente une tasse de thé.)

(, le sucrier à la main.)

((À part.))

(, riant.)

(, continuant à mettre du sucre.)

(, à part.)

(, buvant son thé.)

(, buvant son thé.)

((À part.))

(, à part.)

MARCELLE

Paraît Boulot sur le palier.

110

SCÈNE X

(, entrant à gauche.)

(, à part.)

(, lui arrachant la boule des mains, à part.)

(, embarrassée.)

PINGLET

Il le pousse vers la droite.

BOULOT

Il sort, monte l'escalier et disparaît.

(, à Marcelle.)

(, saluant.)

(, se levant.)

MATHIEU

Il prend sa chaise et, suivi de ses filles, se dirige vers le palier.

(, l'imitant, bas à Marcelle.)

(, à Marcelle.)

(, le poussant.)

PINGLET

Il passe sur le palier.

(, fermant sa porte.)

(, serrant la main de Pinglet.)

(, lui laissant la chaise à la main en la lui serrant.)

PINGLET

Il disparaît en descendant l'escalier. Mathieu se débarrasse d'une chaise.

115

SCÈNE XI

(, entrant à droite.)

(, embrassant leur père.)

((Elles s'y dirigent.))

MARCELLE

Elle met son manteau.

MARCELLE

Elle cherche de tous côtés.

MARCELLE

Un bougeoir à la main, elle entre dans le cabinet de toilette. Obscurité.

(, examinant sa chambre.)

(, sortant du cabinet.)

(, fumant, son bougeoir à la main.)

(, tout en cherchant.)

MARCELLE

Elle entr'ouvre.

(, voyant la chemise qui est sur le lit.)

SCÈNE XII

MÊMES

Il paraît, tenant sa boule sous le bras .

120

(, sur le seuil.)

(, à voix basse, très circonspect.)

(, à Pinglet.)

MARCELLE

Mathieu passe sur le palier, son bougeoir à la main. Nuit à droite.

(, l'apercevant.)

MARCELLE

Elle referme brusquement.

(, à part.)

PINGLET

Il reste tout baba.

MATHIEU

Il pose son bougeoir sur la table de Boulot.

(, très embarrassé.)

(, balbutiant.)

(, très indifférent.)

(, vivement.)

PINGLET

Il remonte.

125

(, vivement.)

PINGLET

Il la lui passe.

((À part.))

MATHIEU

Il reste sur le pas de la porte en fumant son cigare.

(, attendant que Mathieu rentre chez lui.)

(, lui faisant de petits gestes de la main.)

(, remontant à la cage de l'escalier.)

PINGLET

Il disparaît dans l'escalier.

(, rentrant.)

(, embarrassé.)

PINGLET

Il lui serre la main et redescend l'escalier. Mathieu rentre chez lui.
Pinglet en profite et vivement s'élance chez Marcelle.

MATHIEU

Nuit à droite.

130

SCÈNE XIII

MARCELLE

Elle l'indique.

PINGLET

Il y entre.

(, se revêtant.)

(, très agité.)

PINGLET

Il rit bêtement.

(, furieuse.)

(, en sortant, se cogne contre Bastien.)

(, paraissant.)

(, tout en montant l'escalier.)

PINGLET

Il disparaît.

(, très nerveuse.)

MARCELLE

Elle entre dans le cabinet de toilette.

135

SCÈNE XIV

(, sur le palier, entend le timbre.)

(, apparaissant.)

BASTIEN

Il lui donne son bougeoir.

PAILLARDIN

Il entre à droite. Jour dans la chambre.

(, à part.)

BASTIEN

Il suit Paillardin.

(, regardant autour de lui en riant.)

(, voyant la boîte ouverte.)

(, à part.)

(, passant sur le palier.)

BASTIEN

Il disparaît dans l'escalier.

((Regardant sa brosse.))

PAILLARDIN

Il remet la brosse et les peignes dans son sac.

140

SCÈNE XV

(, paraissant au fond, redescendant l'escalier.)

(, regardant sur le lit.)

PAILLARDIN

Il va accrocher son chapeau.

PINGLET

Il entre à gauche.

PAILLARDIN

Il s'étend sur le lit et se met à lire.

(, sortant du cabinet.)

(, *dramatique.*)

((*Elle le fait.*))

(, *passant sur le palier, suivie de Marcelle.*)

MARCELLE

Ils disparaissent dans l'escalier.

(, *bâillant.*)

PAILLARDIN

Il éteint la bougie. Obscurité.

145

(, *remontant l'escalier, suivie de Pinglet.*)

PINGLET

Ils entrent à gauche.

(, *très agité.*)

((*Indiquant le cabinet.*))

(, *s'y précipitant.*)

MARCELLE

Ils y entrent.

SCÈNE XVI

(, à Victoire.)

(, très mielleux.)

(, très troublé.)

((Il l'indique.))

BASTIEN

Il les regarde en riant.

(, très ému.)

(, qui est allé allumer un bougeoir.)

BASTIEN

Victoire essaye d'entraîner Maxime.

(, entrant dans la chambre de Chervet.)

MAXIME

Bastien les suit. Nuit sur le palier.

150

SCÈNE XVII

(, posant son bougeoir.)

VIOLETTE

Elle s'assied à droite.

PERVENCHE

Petite dispute.

(, à mi-voix.)

VIOLETTE

Pervenche défait ses cheveux.

(, son sac à la main, descendant.)

(, sortant du 9.)

BASTIEN

Il disparaît par l'escalier.

TOUTES

Elles se disputent la bougie qui s'éteint. Obscurité à droite et sur
le palier.

155

PERVENCHE

Elles allument leurs lampes à esprit de vin.

(, montant sur son lit.)

VIOLETTE

Elles montent sur leurs lits et chantent.

VIOLETTE

Toutes :

VIOLETTE

« Nonnes qui reposez sous cette froide pierre »
M'entendez-vous ? Relevez-vous !

(, debout sur son lit, épouvanté.)

PAILLARDIN

Les petites Mathieu sont descendues et dansent en rond autour
de la table.

160

(, chœur de Robert le Diable :)

TOUTES

« Le royaume... des fantômes !

(, enjambant la tête de son lit, les bras en l'air.)

(, l'apercevant.)

TOUTES

Elles s'enfuient dans le cabinet de toilette.

((Il passe vivement sur le palier.))

SCÈNE XVIII

(, suivie de Maxime.)

(, criant.)

(, l'apercevant.)

MAXIME

Maxime se réfugie au 9. Victoire dans les rideaux du lit de Mathieu.

(, disparaît par l'escalier en criant.)

SCÈNE XIX

(, sortant de son cabinet, un bougeoir à la main.)

MATHIEU

Il entr'ouvre les rideaux et aperçoit Victoire.

((Riant.))

MATHIEU

... Nuit dans la chambre.

165

(, dans le cabinet.)

(, qui est sorti de la chambre de Chervet.)

(, sortant des plis des rideaux du lit.)

(, sortant du cabinet, suivi de ses filles.)

(, se cachant.)

((Victoire file sur le palier.))

MATHIEU

Maxime s'échappe à son tour.

(, l'apercevant.)

(, un peu inquiet.)

(, à Victoire, sur le palier.)

VICTOIRE

Ils disparaissent par l'escalier.

((Appelant sur le pas de la porte.))

MATHIEU

Boulot paraît.

SCÈNE XX

Tous

Paillardin paraît en haut de l'escalier, descendant avec précaution.

(, poussant des cris.)

PETITES

Elles montent l'escalier en poussant des cris ; elles épouvantent Paillardin qui les précède vivement.

170

(, suivant ses filles.)

MATHIEU

Il disparaît.

(, le suivant.)

SCÈNE XXI

(, sortant du cabinet, suivi de Marcelle.)

PINGLET

Il entr'ouvre la porte.

(, regardant sur le palier.)

(, passant sur le palier avec Pinglet.)

(, descendant l'escalier comme un fou.)

(, épouvantée.)

MARCELLE

Elle rentre.

(, suivant Marcelle.)

(, épouvanté.)

PINGLET

Il referme brusquement.

(, qui les a aperçus sans les reconnaître.)

(, de l'autre côté.)

(, à Pinglet.)

PAILLARDIN

La porte cède, il entre à gauche. Pinglet est projeté dans la cheminée. Marcelle s'empare du chapeau de Paillardin qu'elle enfonce jusqu'au cou.

175

PAILLARDIN

Il essaie de le lui reprendre.

(, se cramponnant aux bords et criant.)

MARCELLE

Pinglet sort de la cheminée, la figure toute noire.

((Pinglet lui envoie un coup de poing sur l'œil.))

PAILLARDIN

Il disparaît par l'escalier.

SCÈNE XXII

(, se découvrant.)

(, défaillante.)

((Bruits de voix.))

(, affolé.)

(, porte de droite.)

(, à Pinglet.)

MARCELLE

Ils passent sur le palier.

SCÈNE XXIII

(, apercevant Boucard qui débouche de l'escalier suivi de ses agents.)

MARCELLE

Elle se précipite à gauche et referme.

180

(, l'apercevant.)

(, se débattant.)

PINGLET

L'agent. — Oui ! oui ! Tout à l'heure !

(, indiquant la porte de gauche.)

BOUCARD

L'agent essaie d'ouvrir.

(, de l'autre côté.)

(, à l'agent.)

BOUCARD

La porte cède, l'agent entre à gauche.

MARCELLE

L'agent. — Allons ! avancez !

(, retenu par l'agent.)

(, passant sur le palier.)

(, à Marcelle.)

BOUCARD

Il indique la droite.

185

(, résistant.)

PINGLET

L'agent. — Allons ! Allons ! Ne répliquons pas !...

PINGLET

Il l'emmène à droite.

(, à Marcelle.)

(, haussant les épaules.)

(, railleur.)

((À part.))

((À l'agent.))

BOUCARD

Il indique la droite.

BOUCARD

L'agent , sur le pas de la porte. — Allons, avancez, vous !

(, passant sur le palier, à part.)

(, à Pinglet.)

(, à part.)

(, avec une lueur d'espoir.)

(, à part.)

(, très gracieux.)

(, à part.)

(, à part, satisfait.)

PINGLET

Boulot, Bastien, Mathieu et ses filles paraissent, suivis des agents
en civil.

190

(, aux agents.)

Tous

Cris, protestations.

Tous

RIDEAU

Tous

‌

ACTE III

SCÈNE PREMIÈRE

((On))

(, derrière la porte.)

(, à part.)

(, tirant la clef de sa poche, à part.)

((S'asseyant sur le canapé.))

(, de l'autre côté de la porte, à mi-voix.)

((Ouvrant.))

(, introduisant Marcelle.)

PINGLET

Il referme à double tour.

SCÈNE II

MARCELLE

Elle remonte, très agitée.

195

(, la suivant.)

MARCELLE

Elle tombe assise sur le canapé.

(, allant s'agenouiller devant elle.)

((Le conduisant devant la glace.))

((Se regardant dans la glace.))

PINGLET

Ils se débarbouillent.

((Changeant de ton.))

((Montrant sa figure.))

((Le tirant par le bras gauche.))

(, s'essuyant toujours.)

(, ricanant.)

(, effrayée.)

(, agacée.)

(, à part.)

(, à voix basse.)

(, lui faisant signe de se taire.)

(, haussant les épaules.)

(, écoutant.)

MARCELLE

Elle sort, Pinglet referme.

(, allant à la fenêtre.)

SCÈNE III

(, enjambant la barre d'appui de la fenêtre ; il a un énorme pochon à l'œil.)

(, s'asseyant.)

((Se levant.))

(, le blaguant.)

((Pinglet rit.))

PAILLARDIN

Chantant.

PAILLARDIN

Le royaume des fantômes...

200

PAILLARDIN

Alors, tu comprends, j'ai mis de côté toute fausse honte. J'ai pris mes cliques et mes claques et je suis sauvé comme un perdu !... Enfin, dans une chambre, je crois voir des êtres vivants. Ah ! cette chambre ! cette chambre !...

(, s'oubliant.)

(, interloqué.)

((Il indique du geste les ornements.))

(, à part.)

(, se retournant vivement.)

(, embarrassé.)

PAILLARDIN

Il s'assied sur le tabouret.

(, à part.)

(, à part.)

((Se levant.))

(, au fond, dans le jardin.)

PAILLARDIN

Il va à la fenêtre.

(, le suivant.)

(, à Maxime hors de vue.)

PAILLARDIN

Pinglet s'assied.

((Paraissant une cigarette à la bouche.))

((Étonné.))

((Avec méfiance.))

(, à part.)

(, à part.)

(, à part.)

(, derrière la porte.)

((À Marcelle, à travers la porte.))

(, comme s'il ne l'avait pas encore vue.)

(, saluant comme s'il voyait Marcelle.)

(, même jeu.)

(, se retournant.)

((Riant.))

PINGLET

Presque ensemble :

205

(, riant.)

(, riant.)

(, à Pinglet.)

PAILLARDIN

Il va à la fenêtre.

(, à Maxime.)

PAILLARDIN

Il disparaît.

(, enjambant la barre d'appui, à Pinglet.)

((À part.))

SCÈNE IV

(, près de la porte.)

(, très vivement.)

((Il lui ferme la porte sur le nez.))

PINGLET

On entend le bruit d'un loquet.

((Il s'assoit.))

SCÈNE V

VOIX DE VICTOIRE

Elle glisse la dépêche sous la porte.

(, la prenant.)

(, derrière la porte, d'une voix tremblotante.)

(, à mi-voix.)

PINGLET

Il entre dans sa chambre.

210

SCÈNE VI

((Elle paraît, un énorme pochon sur l'œil.))

(, bâillant.)

(, paraissant à la porte de sa chambre.)

(, tombant dans ses bras.)

ACTE III · SCÈNE VI

(, à part.)

(, très calme.)

((À part.))

(, sans conviction.)

((Avec émotion.))

(, très calme.)

(, entre ses dents.)

(, pleurant.)

MADAME PINGLET

Elle sanglote.

(, la tenant dans ses bras.)

PINGLET

Il l'embrasse.

SCÈNE VII

(, lui indiquant le canapé.)

PINGLET

Il entre dans sa chambre.

MADAME PINGLET

Elle s'assoit sur le canapé.

(, voyant l'œil poché de Madame Pinglet.)

VICTOIRE

Elle sort.

215

SCÈNE VIII

(, prenant les lettres.)

(, chantant.)

((Elle lit.))

(, entrant, une bottine à la main.)

(, l'apercevant et le ramenant.)

(, très émue.)

MADAME PINGLET

Elle lui donne la lettre.

(, la parcourant du regard, à part.)

(, à part.)

(, à part.)

PINGLET

Il frappe de sa bottine sur le tabouret.

((À Pinglet.))

PINGLET

Il la prend par la main et la fait passer.

(, à part.)

(, montrant la lettre.)

PINGLET

Il lui serre les poignets.

(, terrible.)

(, brandissant sa bottine.)

(, se mettant à genoux.)

(, entrant.)

(, changeant de ton, tranquillement.)

((À part, sortant.))

(, changeant de ton, avec fureur.)

((Parcourant la lettre.))

((Regardant par la fenêtre.))

(, d'une voix sévère.)

((À Madame Pinglet.))

(, les mains au ciel, dramatique.)

SCÈNE IX

(, très digne.)

(, étonné et riant.)

((À Paillardin.))

(, abasourdie.)

(, triomphant.)

(, abasourdie.)

(, à part.)

((Terrible.))

(, terrible.)

(, à son mari.)

((Il lui donne la citation.))

((Lisant.))

(, suffoquée.)

((Se tordant.))

PINGLET

Madame Pinglet tombe accablée sur un fauteuil.

220

((À mi-voix.))

(, indigné.)

SCÈNE X

(, entrant.)

(, ouvrant la lettre.)

(, triomphant.)

(, lisant à mi-voix.)

(, ahuri.)

(, accablée.)

(, abasourdi.)

(, donnant à Pinglet sa bottine.)

((À Paillardin.))

VICTOIRE

Elle sort.

SCÈNE XI

(, voyant Marcelle entrer.)

(, étonnée.)

(, avec éclat.)

(, à voix basse.)

((Lui tombant dans les bras.))

((À Pinglet.))

MADAME PINGLET

Elle entre à gauche.

(, soulevant la tête, à voix basse.)

(, bas, très vite.)

(, même jeu.)

(, bas, très vite.)

PINGLET

Marcelle laisse retomber sa tête sur l'épaule de Pinglet.

(, un flacon de sels à la main.)

((Changeant de ton.))

PINGLET

Il lui arrache le flacon.

(, s'éloignant.)

(, bas à Marcelle.)

((Feignant de revenir à elle.))

(, à Marcelle.)

(, sans conviction.)

(, bas.)

(, bas.)

(, effrayée.)

((Avec éclat.))

(, éclatant.)

(, vivement.)

MADAME PINGLET

Ils se prennent tous les quatre par la main, les uns essayant d'entraîner les autres.

225

(, résistant.)

SCÈNE XII

(, annonçant.)

PINGLET ET MARCELLE

Victoire sort.

(, paraissant.)

(, à part.)

(, à Pinglet.)

(, le prenant par les épaules et le repoussant.)

(, repoussé, s'arrêtant.)

(, le poussant.)

(, vivement.)

(, éperdu, à part.)

(, redescendant.)

(, courant à lui.)

PINGLET

Il le pousse par les épaules.

PINGLET

Il lui fait faire volte-face.

PINGLET

Il le fait entrer dans sa chambre.

(, ouvrant et redescendant.)

(, se précipitant sur lui.)

PINGLET

Il le repousse dans sa chambre et ferme.

230

(, à son mari.)

PAILLARDIN

... Ils se reprennent tous les quatre par la main.

PINGLET ET MARCELLE

Ils résistent.

SCÈNE XIII

(, annonçant.)

(, à part.)

PINGLET

Il tourne le dos à Boucard qui entre.

(, à Boucard.)

PAILLARDIN

Il fait descendre Boucard en le précédant.

(, interloqué.)

(, bas à Marcelle.)

(, se retournant vers madame Pinglet.)

(, à part.)

(, ravi, bas à Marcelle.)

(, impatienté.)

PAILLARDIN

Il indique Pinglet et Marcelle.

235

(, saluant.)

BOUCARD

Ils lui rendent son salut de dos.

MADAME PINGLET

Pinglet masque Marcelle à la vue de Boucard.

((Mouvement))

(, vivement.)

(, bas.)

ACTE III · SCÈNE XIII

(, à madame Pinglet.)

(, à part.)

((Lisant.))

(, vivement.)

(, à part.)

(, vivement.)

((Appelant.))

(, bas à Pinglet.)

(, ouvrant la porte de la chambre de Pinglet.)

(, appelant aussi.)

SCÈNE XIV

(, paraissant.)

(, le tirant par la main.)

(, aperçoit Boucard.)

MATHIEU

Il veut se sauver, il est retenu.

(, à part, éperdu.)

(, à Boucard.)

MATHIEU

Boucard, Paillardin, Madame Pinglet , vivement. — Qui ? Qui ?

(, à part.)

(, à Pinglet, riant.)

(, avec un rire forcé.)

((Pinglet le tire par le bas de son habit.))

(, à part.)

(, montant sur une chaise, avec joie, les bras au ciel.)

(, à Mathieu.)

(, à part.)

(, pris d'une idée subite.)

(, Madame Pinglet.)

(, à part.)

(, à Mathieu.)

BOUCARD

Il prépare le papier et la plume.

240

(, bas à Pinglet.)

(, à part.)

SCÈNE XV

(, entrant, son chapeau à la main.)

MAXIME

Il se met la serviette sur la tête, puis son chapeau et essaie d'enjamber la barre d'appui.

(, montrant Maxime à Paillardin et à madame Pinglet.)

(, l'apercevant, effrayé, avec un cri.)

Tous

Paillardin court à la fenêtre.

(, le suivant.)

BOUCARD

Paillardin prend Maxime par un bras et Boucard par l'autre.

(, essayant de lui ôter sa serviette.)

(, se débattant.)

((Paillardin lui arrache la serviette.))

(, à Boucard.)

((Appelant.))

(, le poussant.)

MATHIEU

Il va écrire sa déposition.

SCÈNE XVI

(, paraît, suivi de Victoire.)

PAILLARDIN

Tous descendent. Mathieu, seul, reste au bureau, à écrire.

245

(, à Victoire.)

(, à Victoire.)

PINGLET

Il la pousse vers la porte.

(, la repoussant.)

PINGLET

Il la fait sortir.

(, disparaissant.)

(, qui a écrit sa déposition, à Boucard.)

(, vivement.)

Tous

Pinglet déchire la déposition.

(, regardant sa montre.)

(, le poussant vers la sortie.)

((Mathieu sort poussé par tous.))

(, à Maxime.)

(, à part.)

(, à part.)

((À part.))

PINGLET

RIDEAU